SMLOUVA LICENČNÍ / LICENSE AGREEMENT

dle ust. § 2358 a *násl.* a § 2371 *a násl.* zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „*OZ*“) / under Section 2358 et seq. and Section 2371 et seq. of Act No. 89/2012 Coll., Civil Code (“*CC*”)

Nabyvatel licence:

Vysoká škola chemicko-technologická v Praze
se sídlem: Technická 5, Praha 6 – Dejvice, PSČ 166 28
IČO: 604 61 373
DIČ: CZ60461373
zastoupená: XXXXXXXXXX, rektorem
bankovní spojení: XXXXXXXXXX
č.ú.: XXXXXXXXXX

Licensee:

Vysoká škola chemicko-technologická v Praze
Seated at: Technická 5, Prague 6 – Dejvice, post code 166 28
Id. No.: 604 61 373
Tax Id. No.: CZ60461373
Represented by: XXXXXXXXXX, chancellor
Bank connection: XXXXXXXXXX
Bank account No.: XXXXXXXXXX

a

Poskytovatel licence:

Materials Design SARL
se sídlem: 42 avenue Verdier, 92120 Montrouge, Francie
reg. č.: XXXXXXXXXX

and

Licensor:

Materials Design SARL
Seated at: 42 avenue Verdier, 92120 Montrouge, France
reg. č.: XXXXXXXXXX

(společně dále též jako „***smluvní strany***“)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto licenční smlouvu (dále jen „***Smlouva***“):

(jointly also as “***contracting parties***”)

Conclude the following License Agreement on the day, month and year specified below (hereinafter as “***Agreement***“):

1. Preambule

1. Preamble

Vzhledem k tomu, že

1.1. u Nabyvatele licence v rámci výkonu jeho činnosti vyvstala potřeba zajištění softwarového vybavení, jehož funkce a parametry byly vymezeny v rámci výběrového řízení vyhlášeného Nabyvatelem licence na veřejnou zakázku malého rozsahu s názvem „**Rozšíření softwaru VASP o modul MedeA Environment a MedeA VASP GUI spolu s aktualizací**“ (dále jen „***Výběrové řízení***“);

1.2. k dodání potřebného softwarového vybavení byl v rámci Veřejné zakázky vybrán Poskytovatel licence;

1.3. za účelem umožnit řádné a nicím nerušené užívání Poskytovatelem licence dodaného softwarového vybavení, nadstavby počítačového programu VASP o moduly MedeA Environment a MedeA VASP GUI modul, coby autorského díla (dále jen „***software***“) je nezbytné, aby Poskytovatel licence udělil Nabyvateli licence oprávnění k užití dodaného softwaru formou licence v této Smlouvě dále specifikovanou;

1.4. Poskytovatel licence bere na vědomí, že Nabyvatel licence považuje účast Poskytovatele licence ve Výběrovém řízení a navazující veřejné zakázce při splnění kvalifikačních předpokladů za potvrzení skutečnosti, že Poskytovatel licence je ve smyslu ust. § 5 odst. 1 OZ schopen při plnění této Smlouvy jednat se znalostí a pečlivostí, která je s jeho povoláním nebo stavem spojena, s tím, že případné jeho jednání bez této odborné péče půjde k jeho tíži. Poskytovatel licence nesmí svou kvalitu odborníka ani své hospodářské postavení zneužít k vytváření nebo k využití závislosti slabší strany a k

Whereas

1.1. As performing its activities, the Licensee had identified the need to procure a software tool which as regards functions and parameters was defined within the award procedure announced by the Licensee for the small-scale public contract called “**Extension of the VASP SW by the MedeA Environment and MedeA VASP GUI module covering the maintenance and support**“, („***Small-scale public contract procedure***“);

1.2. For supplying the necessary software tool, the Licensor was selected in the Procedure for Public Contract;

1.3. In order to enable proper and unobstructed usage of the software tool supplied by the Licensor, the software upgrade called *MedeA Environment and MedeA VAASP GUI module*, as copyrighted work (“***software***”), it is necessary that the Licensor grants the Licensee the right to use the supplied software in the form of a license specified below in this Agreement;

1.4. The Licensor is aware that the Licensee regards the participation of the Licensor in the Small-scale public contract procedure and following public contract, while meeting the qualification requirements, as confirmation of the fact that the Licensor is capable in the meaning of Section 5 (1) of CC, to act, while fulfilling this Agreement, with knowledge and carefulness which is related to his profession or status, and his potential acting without this professional care will become his liability. The Licensor may not misuse his professional quality and his

dosažení zřejmé a nedůvodné nerovnováhy ve vzájemných právech a povinnostech smluvních stran;

1.5. Poskytovatel licence bere na vědomí, že se svou účastí ve Výběrovém řízení a navazující veřejné zakázce hlásí jako příslušník určitého stavu nebo povolání k odbornému výkonu nebo jinak vystupuje jako odborník a dle ust. § 2950 OZ tak nahradí škodu, způsobí-li ji neúplnou nebo nesprávnou informací nebo škodlivou radou danou za odměnu v záležitosti svého vědění nebo dovednosti;

1.6. Poskytovatel licence bere na vědomí, že Nabyvatel licence není ve vztahu k předmětu této Smlouvy podnikatelem, a ani se předmět této Smlouvy netýká jeho podnikatelské činnosti;

1.7. Poskytovatel licence prohlašuje, že splňuje veškeré podmínky a požadavky v této Smlouvě stanovené a je oprávněn tuto Smlouvu uzavřít a řádně plnit závazky v ní obsažené, a dále prohlašuje, že je oprávněn udělit Nabyvateli licence licenci k softwaru v rozsahu dle této Smlouvy a že tím neporušuje práva třetích osob;

se Poskytovatel licence a Nabyvatel licence dohodli na tomto znění Smlouvy.

2. Předmět smlouvy

2.1. Poskytovatel licence touto Smlouvou poskytuje Nabyvateli licence oprávnění k výkonu práva užít Poskytovatelem licence dodaný software coby autorské

economic position to create or exploit the dependence of a weaker party and to achieve an obvious and unreasoned imbalance of mutual rights and duties;

1.5. The Licensor is aware that by his participation in the Small-scale public contract procedure and the following public contract, he confirms his professional abilities as a member of given status or profession or he acts as a professional otherwise and so under Section 2950 CC, he shall compensate the damage if caused by incomplete or incorrect information or harmful advice given for remuneration in issues of his knowledge or skill;

1.6. The Licensor is aware that the Licensee does not act as an entrepreneur in relation to the subject-matter hereof and the subject-matter hereof does not relate to his commercial activities;

1.7. The Licensor declares that he meets all terms and requirements defined in this Agreement and is entitled to conclude this Agreement and duly fulfill obligations included therein, and he further declares that he is entitled to grant the Licensee the license for the software in the extent defined herein while not breaching rights of third parties;

The Licensor and the Licensee has agreed upon this wording of the Agreement.

2. Subject-matter of Agreement

2.1. The Licensor hereby grants the Licensee the right to perform the usage of the software supplied by the Licensor, as copyrighted work, under terms and

dílo za podmínek dále v této Smlouvě stanovených (dále jen „***licence***"). Softwarem se pro účely této Smlouvy rozumí počítačový program **software MedeA Environment and MedeA VASP GUI modul**.

Jeho funkce, parametry a vlastnosti jsou blíže specifikovány v Příloze č. 1 této Smlouvy - Specifikace autorského díla.

2.2. Poskytovatel licence se zavazuje poskytovat Nabyvateli licence služby spočívající v zajištění uživatelské podpory k softwaru, tzv. helpdesku, pro Nabyvatele licence za podmínek stanovených v Licence Terms coby příloze č. 2 Smlouvy (dále jen „***služby***").

2.3. Nabyvatel licence se zavazuje zaplatit Poskytovateli licence za licenci k softwaru udělenou a za služby poskytované dle této Smlouvy cenu podle článku 6 této Smlouvy.

3. Dodání softwaru

3.1. Poskytovatel licence se zavazuje poskytnout Nabyvateli licence software zpřístupněním hypertextového odkazu, pomocí kterého bude Nabyvateli licence umožněno software stáhnout a uložit na smluvený počet technických zařízení, případně ve spojení s poskytnutím potřebných přístupových údajů, a to do 14 pracovních dnů ode dne uzavření této Smlouvy.

conditions specified in this Agreement below ("***license***"). For the purposes of this Agreement, the "software" denotes computer software called **software MedeA Environment and MedeA VASP GUI module.**

Its functions, parameters and qualities are specified in detail in the Annex No. 1 hereof – Copyrighted Work Specification.

2.2. The Licensor undertakes to provide the Licensee with services consisting in provision of user support for the software, so-called helpdesk, to the licensee under terms and conditions defined in the Licence Terms as Annex No. 2 to the Agreement ("***services***").

2.3. The Licensee undertakes to pay to the Licensor the price according to Art. 6 hereof for the license granted to the software and services provided under this Agreement.

3. Supplying the Software

3.1. The Licensor undertakes to provide the Licensee with the software by making available the hypertext link which shall enable the Licensee to download the software and store it on agreed number of technical devices, or as the case may be, together with provision of necessary access data, all within 14 business days after concluding this Agreement.

4. Podmínky licence

4.1. Poskytovatel licence poskytuje Nabyvateli licence i licenci k užití softwaru za podmínek vymezených v dokumentu „Smluvní podmínky" (Licencing Terms), který tvoří přílohu č. 2 Smlouvy, a zároveň za těchto podmínek poskytnutí licence k užití softwaru:

a. v původní nebo zpracované či jinak změněné podobě tohoto autorského díla, pro všechny části tohoto autorského díla jako celek nebo jeho část, samostatně nebo v souboru, anebo ve spojení s jiným dílem nebo prvky či zařazením do díla souborného; a to

b. ke všem způsobům užití tohoto autorského díla nezbytným k provozování a řádnému a ničím nerušenému užívání tohoto autorského díla Nabyvatelem licence po celou dobu trvání licence a k naplnění dalších účelů sledovaných Výběrovým řízením; a

c. pro územní rozsah užití tohoto autorského díla nezbytný k provozování a řádnému a ničím nerušenému užívání tohoto autorského díla Nabyvatelem licence po celou dobu trvání licence a k naplnění dalších účelů sledovaných Výběrovým řízením, nejméně však pro území České republiky; a

d. rozsah užití díla je určen v Příloze č. 1 této Smlouvy; a to

e. na dobu ode dne uzavření této Smlouvy po dobu trvání Smlouvy, jak je vymezena v článku 9. této Smlouvy, nejdéle však po dobu trvání majetkových práv k tomuto autorskému dílu.

4. License Terms and Conditions

4.1. The Licensor grants the Licensee a license to use the software according to the "Special Contractual terms" (Licencing Terms) specified in Annex 2 to the Agreement, in addition the terms as outlined below shall apply:

a. In original or modified or otherwise altered version of this copyrighted work, for all parts of this copyrighted work as whole or its part, individually or in group or in connection with other copyrighted work or components or by incorporation into a collective work; namely

b. To all ways of usage of this copyrighted work that are necessary to run and use this copyrighted work properly and in unobstructed way by the Licensee for the whole duration of the license and to fulfill other purposes pursued by the Small-scale public contract procedure; and

c. For the territorial extent of usage of this copyrighted work that is necessary to run and use this copyrighted work properly and in unobstructed way by the Licensee for the whole duration of the license and to fulfill other purposes pursued by the Small-scale public contract procedure, at least for the Czech Republic territory; and

d. quantity extent of usage of this copyrighted work is specified by Annex No. 1 hereof; namely

e. For the time period after concluding this Agreement for the duration of the same, as defined in Art. 9 hereof, but no longer than for the duration of property rights pertaining to this

4.2. Nabyvatel licence není oprávněn udělit sublicenci, tedy poskytnout oprávnění tvořící součást licence dle této Smlouvy žádné třetí osobě. Nabyvatel licence je oprávněn licenci dle této Smlouvy postoupit třetí osobě zcela nebo zčásti jen se souhlasem Poskytovatele licence.

4.3. Nabyvatel licence není povinen licenci dle této Smlouvy využít.

5. Zajištění uživatelské podpory

5.1. Poskytovatel licence zajistí uživatelskou podporu v rozsahu uvedeném v Příloze č. 2 této Smlouvy. Cena za zajištění uživatelské podpory je zahrnuta v ceně licence.

6. Cena a splatnost, fakturace

6.1. Nabyvatel licence se zavazuje zaplatit Poskytovateli licence za licenci udělenou dle této Smlouvy a za podmínek dále stanovených cenu ve výši **13650, -** EUR bez DPH za celou dobu trvání této Smlouvy.

6.2. Cenu za licenci dle předchozího odstavce 6.1 je Nabyvatel licence povinen uhradit Poskytovateli licence na základě faktury vystavené Poskytovatelem licence předem po uzavření této Smlouvy.

6.3. Cena za služby spočívající v zajištění uživatelské podpory k softwaru pro Nabyvatele licence poskytované Nabyvateli licence dle čl. 2.3 a 5 této Smlouvy je zahrnuta v ceně za licenci dle odstavce 6.1 tohoto článku.

6.4. Lhůta splatnosti faktur dle tohoto článku 6 Smlouvy řádně vystavených Poskytovatelem licence a jím doručených Nabyvateli licence činí 14 dnů ode dne

copyrighted work.

4.2. The Licensee is not entitled to grant a sublicense, in other words to provide the right forming a part of the license under this Agreement, to any third party. The Licensee is entitled to transfer the license hereunder to a third party wholly or partly subject to approval of the Licensor.

4.3. The Licensee is not obliged to exploit the license under this Agreement.

5. Provision of User Support

5.1. The Licensor is obliged to provide the user support in parameters and qualities specified in detail in the Annex No. 2 hereof. Price for provision of user support is included in price of the license.

6. Price and Maturity, Invoicing

6.1. The Licensee undertakes to pay the price of EUR **13650.-** excl. VAT to the Licensor for the license granted under this Agreement and subject to conditions specified below for the whole duration of this Agreement.

6.2. The Licensee must pay off the price for the license under the previous subparagraph 6.1 to the Licensor based on the invoice issued by the Licensor in advance after concluding this Agreement.

6.3. The price for the services consisting in provision of user support for the software to the Licensee provided to the Licensee according to Art. 2.3 and 5 of this Agreement is included in the price for the license under subparagraph 6.1 of this Article.

6.4. Maturity of the invoices under this Article 6 of this Agreement properly issued by

doručení příslušné faktury Nabyvateli licence.

6.5. Faktura vystavená Poskytovatelem licence dle této Smlouvy musí mít všechny náležitosti daňového dokladu dle příslušných právních předpisů.

6.6. V případě, že nebude mít jakýkoliv daňový doklad-faktura vystavená Poskytovatelem licence náležitosti vyžadované příslušnými právními předpisy nebo touto Smlouvou, nebo bude obsahovat údaje chybné či rozporné s touto Smlouvou, je Nabyvatel licence oprávněn takovou fakturu Poskytovateli licence vrátit k přepracování, přičemž tímto odesláním se ruší doba splatnosti a Nabyvatel licence není v prodlení se zaplacením příslušné platby. Nová doba splatnosti počne běžet nejdříve dnem doručení nového řádně opraveného daňového dokladu.

the Licensor and delivered by him to the Licensee comes 14 days after the day the Licensee is delivered the respective invoice.

6.5. The invoice issued by the Licensor according to this Agreement shall have all requirements set forth for a tax document by respective legal regulation.

6.6. In case any tax document-invoice issued by the Licensor does not meet requirements set forth by the respective legal regulation or this Agreement, or contains inaccurate data or data contradictory to this Agreement, the Licensee is entitled to return such invoice back to the Licensor for correction whereas by this act the maturity period is discontinued and the Licensee does not get into delay with the respective payment. New maturity period shall commence not sooner than on the day of delivery of new corrected tax document.

7. Další povinnosti smluvních stran

7.1. Poskytovatel licence se zavazuje, že v rámci licence udělené dle této Smlouvy poskytne Nabyvateli licence bezúplatně k dispozici každou aktualizaci softwaru, kterou vydá či zveřejní během trvání této Smlouvy.

7.2. Poskytovatel licence bere na vědomí, že Nabyvatel licence je povinen dodržet požadavky na publicitu ve vztahu k Výběrovému řízení a navazující veřejné zakázce, a také skutečnost, že Nabyvatel licence jako veřejná instituce je povinen poskytovat informace dle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších

7. Other Obligations of Parties

7.1. The Licensor undertakes to provide the Licensee with every update of the software he shall issue or publish during the term of this Agreement free of charge within the license granted under this Agreement.

7.2. The Licensor is aware that the Licensee has a duty to meet requirements on publicity in relation to the Small-scale public contract procedure and the following public contract and is also aware of the fact the Licensee as a public institution has a duty to provide information according to Act No. 106/1999 Coll., on Free Access to

předpisů, a pokud postupuje dle citovaného zákona, je oprávněn poskytovat informace o této Smlouvě, jakož o jiných údajích z tohoto závazkového vztahu vyplývajících.

Information, as amended, and if the Licensee takes up the action according to the cited Act, he is entitled to provide information on this Agreement as well as on the other data arising from this contractual relationship.

7.3. Aniž by byl dotčen předchozí článek 7.2 Smlouvy, Poskytovatel licence se zavazuje zachovat mlčenlivost o všech skutečnostech týkajících se Nabyvatele licence a předmětu plnění dle této Smlouvy, se kterými se seznámí v průběhu realizace Smlouvy, vyjma skutečností, které se staly přístupnými veřejnosti oprávněným způsobem. Poskytovatel licence je povinen zajistit dodržení povinnosti mlčenlivosti v rozsahu dle předchozí věty všemi svými zaměstnanci a každou třetí osobou, která se z jeho pověření podílí na provádění předmětu plnění dle této Smlouvy.

7.3. Without prejudice to the previous Article 7.2, the Licensor undertakes to keep confidentiality regarding all matters of fact concerning the Licensee and the subject-matter under this Agreement which he will come to know during fulfillment of the Agreement, except for the facts that have become known to the public legitimately. The Licensor is obliged to ensure observing the confidentiality clause in the extent according to previous sentence by all his employees and every third party taking participation in performing the subject-matter of this Agreement by his commission.

7.4. Nabyvatel licence je povinným subjektem dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a registru smluv, v platném znění (dále jen „zákon o registru smluv"). Poskytovatel licence bere na vědomí a výslovně souhlasí s tím, aby Smlouva byla uveřejněna v souladu se zákonem o registru smluv. Smluvní strany se dohodly, že uveřejnění Smlouvy prostřednictvím registru smluv v souladu se zákonem o registru smluv zajistí Nabyvatel licence.

7.4. The Licensee hereby notifies that is obligatory subject to the legislation of the law no. 340/2015 Coll., on the registry of contracts (hereinafter referred to "**registry law**"). The Licensor acknowledges the above mentioned duty. Therefore the Agreement will be disclosed in the registry according to § 4 of this registry law. The contracting parties agreed that the disclosure in compliance with the registry law shall be ensured by the Licensee.

8. Odpovědnost za vady, záruka

8. Liability for Defects, Guarantee

8.1. Poskytovatel licence výslovně odpovídá za to, že software má funkce, parametry a vlastnosti popsané v Příloze č. 1 této Smlouvy. Ukáže-li se později, že software nemá některou z funkcí, parametrů nebo vlastností vymezených Příloze č. 1

8.1. The Licensor is explicitly liable for the software having the functions, parameters and qualities described in the Annex No. 1 hereto. Should it becomes obvious that the software does not have any of these described functions,

Smlouvy, je Poskytovatel licence odpovědný za takovou vadu a Nabyvateli licence náleží práva z vadného plnění.

parameters or qualities, the Licensor is liable for such defect and the Licensee is entitled to defective performance rights.

8.2. Poskytovatel licence se zavazuje, že software si zachová funkce, parametry a vlastnosti vymezené v Příloze č. 1 Smlouvy minimálně po dobu trvání této Smlouvy.

8.2. The Licensor guarantees that the software will keep the functions, parameters and qualities described in Annex No. 1 hereto, at least for the term of this Agreement.

8.3. **Omezení odpovědnosti.** Poskytovatel licence není odpovědný za nepřímou, náhodnou nebo odvozenou škodu nebo ušlý zisk vzniklý Nabyvateli licence a nebude povinen k mimořádné či exemplární náhradě škody. Povinnost Poskytovatele licence k náhradě jakékoli škody Nabyvatele licence, za kterou je odpovědný (či už vzniklé z porušení smluvní nebo mimosmluvní povinnosti), ve svém souhrnu nepřekročí cenu za licenci zaplacenou Nabyvatelem licence dle této Smlouvy.

8.3. **Limitation of Liability.** In no event shall the Licensor be liable to the licensee for any indirect, incidental, consequential, special, or exemplary damages or lost profits. In any event, the Licensor's total aggregate liability to the Licensee for all damages of every kind and type (regardless of whether based in contract or tort) shall not exceed the purchase price of the Software License paid according to this Agreement.

9. Doba trvání Smlouvy a ukončení Smlouvy

9. Term of Agreement and its Termination

9.1. Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.

9.1. This Agreement shall be concluded for indefinite period of time.

9.2. Tato Smlouva může být předčasně ukončena před splněním veškerých závazků smluvních stran písemnou dohodou smluvních stran. Dohoda o ukončení Smlouvy musí obsahovat způsob úplného vypořádání vzájemných práv a závazků.

9.2. This Agreement may be prematurely terminated before fulfilling all obligations of the contracting parties by their written agreement. The agreement on contract termination shall include the way of complete settlement of mutual rights and obligations.

9.3. Poskytovatel licence je oprávněn od Smlouvy odstoupit v případě, že Nabyvatel licence bez závažných důvodů neuhradí cenu za licenci nebo za služby řádně a včas Nabyvateli licence poskytnuté dle Smlouvy a řádně Poskytovatelem licence fakturovanou dle Smlouvy ani v dodatečné lhůtě 30-ti dnů od data splatnosti příslušné faktury a po Poskytovateli

9.3. The Licensor is entitled to withdraw from the Agreement if the Licensee does not pay the price for the license and the services duly and on time provided to the Licensee hereunder and invoiced properly by the Licensor hereunder in the additional 30-day time-limit after maturity of respective invoice without valid reasons and the Licensor cannot be justly required

licence nelze pokračování v plnění závazků ze Smlouvy spravedlivě požadovat.

9.4. Nabyvatel licence může od Smlouvy odstoupit v případě podstatného porušení Smlouvy Poskytovatelem licence. Za podstatné porušení Smlouvy se považuje zejména situace, kdy Poskytovatel licence neplní povinnosti a závazky z této Smlouvy plynoucí, ač byl na tuto skutečnost Nabyvatelem licence písemně upozorněn, nebo když se Poskytovatel licence dopustí jednání, které může mít za následek vznik škody.

9.5. Odstoupením od této Smlouvy kteroukoli ze stran smlouva zaniká, a to okamžikem, kdy je písemný projev vůle smluvní strany odstoupit od Smlouvy doručen druhé smluvní straně. Smluvní strany vypořádají svá vzájemná práva a povinnosti ze Smlouvy, přičemž Nabyvatel licence uhradí Poskytovateli licence cenu za licenci a služby dle této Smlouvy poskytnuté řádně, včas a v požadované kvalitě, která do dne ukončení Smlouvy nebyla zaplacena. Tuto úhradu je Nabyvatel licence oprávněn ponížit formou započtení o veškeré případné pohledávky vůči Poskytovateli licence plynoucí z této Smlouvy.

10. Závěrečná ustanovení

10.1. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění Smlouvy v registru smluv dle zákona o registru smluv.

10.2. Jednotlivá ustanovení Smlouvy mají přednost před ustanoveními jejích příloh.

10.3. Smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech s platností originálu, z nichž každá ze stran obdrží po dvou.

to continue in performing obligations out of the Agreement.

9.4. The Licensee may withdraw from the Agreement in case of substantial breach of the Agreement by the Licensor. Especially following situations are considered a substantial breach of the Agreement – the Licensor does not fulfill his duties and obligations arising herefrom in spite of being notified of this fact by the Licensee in writing, or the Licensor takes up the action which may bring any damage.

9.5. Withdrawal of any contracting party from this Agreement causes its termination, as of the moment when the written withdrawal of any contracting party is delivered to other contracting party. The contracting parties shall settle their mutual rights and obligations from the Agreement whereas the Licensee shall pay off to the Licensor the price for the license and the services supplied duly, on time and in required quality which has not been paid till the day of the Agreement termination. The Licensee may decrease the payment by all receivables against the Licensor arising from this Agreement via the set-off.

10. Final Provisions

10.1. The Agreement shall become valid on the date of its signature by both parties and effective on the publication day of the Agreement in compliance with the agreement´s register Act.

10.2. Individual provisions of the Agreement shall prevail over provision of its annexes.

10.3. The Agreement is executed in four counterparts being held original. Each party shall receive two counterparts.

10.4. Pokud se jakékoliv ustanovení této Smlouvy později ukáže nebo bude určeno jako neplatné, neúčinné, zdánlivé nebo nevynutitelné, pak taková neplatnost, neúčinnost, zdánlivost nebo nevynutitelnost nezpůsobuje neplatnost, neúčinnost, zdánlivost nebo nevynutitelnost Smlouvy jako celku. V takovém případě se smluvní strany zavazují bez zbytečného prodlení dodatečně takové vadné ustanovení vyjasnit ve smyslu ust. § 553 odst. 2 OZ nebo jej nahradit po vzájemné dohodě novým ustanovením, jez nejblíže, v rozsahu povoleném právními předpisy České republiky, odpovídá úmyslu smluvních stran v době uzavření této Smlouvy.

10.4. Should any of the provisions hereof appear or shall be determined invalid, ineffective, non-existent or unenforceable at a later date, then such invalidity, ineffectiveness, non-existence or unenforceability shall not cause the invalidity, ineffectiveness, non-existence or unenforceability hereof as a whole. In such a case, the contracting parties undertake, without any undue delay, to clarify such defective provision in the meaning of Section 553 (2) of CC or to replace it, by mutual agreement, with a new provision that most closely reflects the intentions of the contracting parties at the time of conclusion hereof, to the extent permitted by the laws and regulations of the Czech Republic.

10.5. Poruší-li smluvní strana povinnost z této Smlouvy či může-li a má-li o takovém porušení vědět, oznámí to bez zbytečného odkladu druhé Smluvní straně, které z toho může vzniknout újma, a upozorní ji na možné následky; v takovém případě nemá poškozená Smluvní strana právo na náhradu té újmy, které mohla po oznámení zabránit.

10.5. If a contracting party breaches this Agreement or may and should know about such breach, it shall notify, without undue delay, the other contracting party which may suffer any harm on the breach and potential consequences; in such case the harmed contracting party shall not be entitled to compensation of the damage which could be avoided after notification.

10.6. Poskytovatel licence se za podmínek stanovených touto Smlouvou zavazuje jako osoba povinná dle ust. § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě, ve znění pozdějších předpisů, spolupůsobit při výkonu finanční kontroly, mj. umožnit všem subjektům oprávněným k výkonu kontroly přístup ke všem dokumentům, tedy i k těm částem nabídek, smluv a souvisejících dokumentů, které podléhají ochraně podle zvláštních právních předpisů (např. obchodní tajemství), a to za předpokladu, že budou splněny požadavky kladené právními předpisy; tuto povinnost rovněž zajistí Poskytovatel

10.6. Under terms defined by this Agreement, the Licensor undertakes to cooperate during financial audit as an obliged person according to Section 2 (e) of Act No. 320/2001 Coll., on Financial Audit in Public Sector, as amended, among others to admit to all entities empowered to perform audit access to all documents, thus including also parts of bids, contracts and related documentation that is subject to protection by special legal regulation (e.g. trade secret), provided that all assumptions arising from respective legal laws and regulations are met; the Licensor shall ensure that this obligation will be observed by potential subcontractors

licence u případných subdodavatelů poskytujících plnění dle této Smlouvy.

supplying performance under this Agreement.

10.7. Smlouvu je možné měnit pouze písemnou dohodou smluvních stran ve formě vzestupně číslovaných dodatků.

10.7. The Agreement may be amended exclusively via written and upwardly numbered amendments by the parties.

10.8. Tato Smlouva se řídí právními předpisy České republiky. Všechny spory, které vzniknou z této Smlouvy nebo v souvislosti s ní, a které se nepodaří vyřešit přednostně smírnou cestou, budou rozhodovány obecnými soudy České republiky.

10.8. The Agreement is regulated by the laws of the Czech Republic. All disputes arising from this Agreement or in relation to this Agreement that cannot be preferably resolved in amicable way shall be decided upon by general courts of the Czech Republic.

10.9. Smluvní strany prohlašují, že tato Smlouva byla sepsána na základě jejich pravé a svobodné vůle, nikoli v tísni za nápadně nevýhodných podmínek, že si tuto Smlouvu před podpisem přečetly a s jejím obsahem souhlasí, a na důkaz toho připojují své podpisy.

10.9. The contracting parties declare that the Agreement has been executed based on their genuine and free will, in no distress under obviously disadvantageous conditions, that they have read the Agreement before signing it and they agree to it which they confirm by attaching their signatures.

V Praze/ *In Prague* dne/*on* 21/7/2018

V/*In* Montrouge dne/*on* 14 June 2018

Za Nabyvatele licence /
On behalf of the Licensee:

Za Poskytovatele licence /
On behalf of the Licensor:

VŠCHT Praha / *UCT Prague*
XXXXXXXXXX
rektor / *Chancellor*

Přílohy / *Annexes*:

1. Specifikace autorského díla / *Copyrighted Work Specification*
2. Licence Terms

Academic Software License Agreement for University of Chemistry and Technology, Prague, Czech Republic

This License Agreement is proof of license. Please treat it as valuable property.

1. Grant of License

The product licensed contains the MedeA® environment and various modules of MedeA®, which provide access to functionality on a computer. Appendix A contains a list of the modules together with the number of seats or users for each module that you have licensed. Some of the modules that you have licensed may have additional terms, which will be attached to this document as appendices. Together the MedeA® environment and the licensed module will be referred to as the Software. The Software is protected by copyright laws and international copyright treaties as well as other intellectual property laws and treaties. The Software is licensed and sublicensed not sold. Materials Design, Inc. ("Licensor") grants Licensee the following rights to the Software under license on behalf of itself and, for some modules, under sublicense as detailed in the appendices.

The Licensee acquires hereunder a non-exclusive license and/or a non-exclusive sublicense (hereinafter collectively referred to as "License") for the use of the Software. Appendix A gives a list of the specific modules licensed and for each the number of Seats or Named Users licensed. A license for a "Seat" allows installation on a single specified computer, which may be used by any number of Users, but only one at a time may use the software, i.e. it may not be shared simultaneously by using e.g. remote logins. A "User" is a single individual that works within, or is a student in, the same academic research group as Licensee. A license for a "Named User: allows a single User to use the Software on any number of computers. A license for a Seat or Named User may be transferred from time to time to another computer or Named User for a valid reason, such as replacement or upgrade of a computer, reassignment of a User to different work. Valid reasons are determined solely and exclusively by Licensor. At no time may more Seats of any module be used than the number of Seats given in Appendix A. At no time may more Named User Licenses be used for a module than given in Appendix A. This License does not allow the use of the Software by external collaborators working at other companies or entities.

Under this Academic License the Software may only be used for academic research. Academic research cannot be subject to any restrictions on publication, any nondisclosure agreements, or any other restrictions limiting the dissemination of the research results. If the Software is used in contractual research in cooperation with or for nonprofit, government, industrial or military institutions, the Licensee shall pay the then prevailing rates for the appropriate Nonprofit/Government or Commercial license.

2. Copyright

The Software (including any images, "applets," photographs, data and text incorporated into the Software) is owned or sublicensed by Licensee protected by United States and other nations copyright laws, and international treaty provisions. Therefore, Licensee must treat the Software like any other copyrighted material (e.g., a book or musical recording). Licensee may for its own use (a) install the Software on platforms according to the number of Licenses acquired and (b) make copies of the Software solely for backup or archival purposes. Licensee may not copy the Software for any other purpose. Licensee may not copy the electronic documentation accompanying the Software, other than to provide copies to the licensed Users referred to in Section 1 above, except with prior written permission from Licensor.

3. Other Rights and Limitations

The Software contains trade secrets and, in order to protect them, Licensee may not reverse-engineer, de-compile or disassemble the Software except to the extent that the foregoing restriction is expressly prohibited by applicable law. Licensee may not modify, adapt, translate, sublicense, assign, loan, resell for profit, distribute or network the Software, disk or related materials or create derivative works based on the Software or any part thereof.

4. No Rental/Transfer

Licensee may not by license or sublicense, or any other means, rent, lease or transfer the Software or any use thereof.

5. Dual-Media Software

Licensee may receive the Software in more than one medium. Regardless of the type or size of medium Licensee receives, Licensee may use the Software only as described in this Agreement.

6. Restrictions & Controls imposed by the USA

Licensee acknowledges that any Software purchased from Licensor is subject to U.S. and other export control laws that prohibit or restrict (i) transactions with certain persons and (ii) the type and level of technologies and services that may be exported. The Licensee is responsible for its own compliance with laws and regulations governing export and shall ensure that persons allowed access to the Software are properly authorized to receive such access. If the Licensee cannot ensure each person given access to the Software meets the requirements of the preceding sentence, the Licensee shall not allow disclosure to any such person without first obtaining, at Licensee's sole cost and expense, all necessary export licenses and other governmental authorizations required for the granting of such access.

7. Maintenance and Software Updates

The Software is licensed on either an ANNUAL or PERPETUAL basis.

Annual licenses include software maintenance and software updates for the period of 12 months from the commencement of the License.

Perpetual licenses also include software maintenance and software updates for the period of 12 months from the commencement of the License. After the 12 month period expires, if Licensee desires, further maintenance and software updates may be acquired by paying the then prevailing annual maintenance fees to Licensor.

Maintenance includes Software installation support and maintenance of the Software's base functionality. Software updates may include "bug fixes", updated and new functionality. Licensor reserves the right to set release dates for bug fixes and updates according to its own internal development schedules.

8. Knowledge of Agreement

Licensee acknowledges that, in providing Licensee with the Software, Licensor relies upon Licensee to read this Agreement, understand it and agree to be bound by its terms.

9. Citing the Software

The discount provided for an Academic license is made on the condition that all published works derived from results obtained using the MedeA software must cite the Software. See Attachment B for how to cite the Software and for other conditions associated for citing the Software in publications.

10. No Warranty

NO WARRANTIES. Licensor expressly disclaims any warranty for the software. The software and any related documentation is provided "as is" without warranty of any kind, either express or implied, including, without limitation, the implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. Licensee assumes the entire risk arising from the use or performance of the software.

NO LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL DAMAGES. In no event shall Licensor or its suppliers be liable for any damages whatsoever (including, without limitation, damages for loss of business profit, business interruption, loss of business information or any other pecuniary loss) arising out of the use of or inability to use the software product, even if Licensor has been advised of the possibility of such damages.

Because some states/jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of liability for consequential or incidental damages, the above limitation may not apply to licensee.

11. Governing Law/Arbitration

This License Agreement is governed by the laws of the State of Delaware, excluding its conflicts of law principles. If this product is acquired outside of the United States, the applicable law of the jurisdiction in which the software product was acquired may apply. Any controversy or claim arising out of or relating to this License, or the breach thereof, shall be settled by arbitration administered by the American Arbitration Association in accordance with its Commercial [or other] Arbitration Rules [including the Emergency Interim Relief Procedures], and judgment on the award rendered by the arbitrator(s) may be entered in any court having jurisdiction thereof.

Attachment A:
Modules Licensed

Module	Annual or perpetual ?	# of Seats	# of Users
MedeA Environment	Perpetual Teaching License	5	25
VASP GUI	Perpetual Teaching License	5	25

Attachment B:
Citing the Software in Publications

1. Licensee is directed to cite the use of MedeA® software suite in all publications that result from its use. Citation should be in the following form or similar thereto: "Results obtained using the MedeA® software environment[1]."

   "[1]MedeA® version 2.22. MedeA® is a registered trademark of Materials Design, Inc., Angel Fire, New Mexico, USA."

2. Licensee is directed to cite the following when publishing results derived from the MT module in MedeA®:

   "Y. Le Page and P. Saxe, Phys. Rev. B 63, 174103 (2001)."

3. Licensee is directed to cite the following when publishing results derived from the UNCLE module in MedeA®:

   "D. Lerch, O. Wieckhorst, G.L.W. Hart, R.W. Forcade and S. Müller: "The UNiversal CLuster Expansion or 'UNCLE' code is utilized for constructing cluster expansions for arbitrary lattices with minimal user-input", Modelling Simul., Mater. Sci. Eng. 17 (2009) 055003."

4. Licensee is directed to cite the following when publishing results derived from VASP:

   "The calculations have been performed using the ab-initio total-energy and molecular-dynamics package VASP (Vienna ab-initio simulation package) developed at the Institut für Materialphysik of the Universität Wien[2,3].

   "[2]G. Kresse and J. Furthmüller, Phys. Rev. B 54, 11169 (1996)."

   If the PAW potentials are used, reference will be made in the following form or similar thereto:

   "[3]G. Kresse and D. Joubert, Phys. Rev. 59, 1758 (1999)."

   If special features implemented in VASP have been used, reference should be made to the relevant publications as listed on the VASP website.

Attachment C:
Additional Terms for the Use of VASP

Licensor sublicenses VASP on behalf of the Universität Wien ("the UW"). If the Licensee has licensed MedeA-VASP or any other modules that employ VASP the following terms apply to the License, in addition to those in the main part of the License.

1. If the Licensee uses the VASP code for benchmarking, numbers must be kept confidential and the results of the benchmark tests must not be published or communicated to third parties without written permission of the University of Vienna. After receiving written permission of the University of Vienna, benchmarks may be performed by external staff if the Licensee can ensure that access to the code is for a limited period and limited to persons involved in the benchmarking. The Licensee must also ensure that the external staff will remove all copies of the code after benchmarking.
2. **NO WARRANTIES.** The UW expressly disclaims any warranty for VASP. VASP and any related documentation is provided "as is" without warranty of any kind, either express or implied, including, without limitation, the implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. Licensee assumes the entire risk arising from the use or performance of the software.
3. **NO LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL DAMAGES.** In no event shall the UW or its suppliers be liable for any damages whatsoever (including, without limitation, damages for loss of business profit, business interruption, loss of business information or any other pecuniary loss) arising out of the use of or inability to use the software product, even if the UW has been advised of the possibility of such damages. Because some states/jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of liability for consequential or incidental damages, the above limitation may not apply to licensee.